

Espéranto
une langue vivante
un outil pédagogique
Notes historiques

Anne-Sophie MARKOV
asmarkov@yahoo.fr

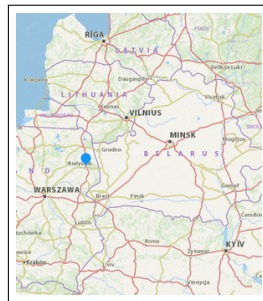
Association ILO, chez Anne-Sophie MARKOV
61 boulevard Vauban
78180 Montigny-le-Bretonneux

Octobre 2019



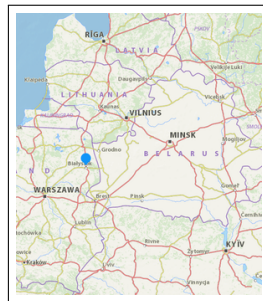
Bialystok

- Lejzer Zamenhof naît le 15 décembre 1859 à Bialystok dans une famille juive polyglotte
- Enfant, Lejzer est frappé par la diversité des langues parlées au marché : russe, biélorusse, polonais, allemand, yiddish...
- L'incompréhension génère des rapports tendus voire haineux



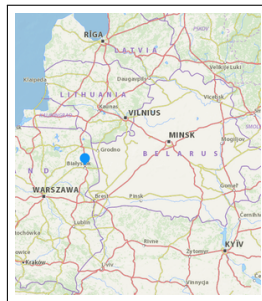
Bialystok

- Lejzer Zamenhof naît le 15 décembre 1859 à Bialystok dans une famille juive polyglotte
- Enfant, Lejzer est frappé par la diversité des langues parlées au marché : russe, biélorusse, polonais, allemand, yiddish...
- L'incompréhension génère des rapports tendus voire haineux



Bialystok

- Lejzer Zamenhof naît le 15 décembre 1859 à Bialystok dans une famille juive polyglotte
- Enfant, Lejzer est frappé par la diversité des langues parlées au marché : russe, biélorusse, polonais, allemand, yiddish...
- L'incompréhension génère des rapports tendus voire haineux



Lingwe Universala



- À 15 ans, Lejzer déménage à Varsovie
- Il commence à concrétiser son rêve : une langue neutre pour l'humanité
- L'étude de l'anglais à l'école lui donne ses premières idées :
 - Simplicité et logique guident ses choix
 - Il traque les irrégularités et les formes inutiles de la grammaire
 - Un système régulier d'affixes réduit considérablement son dictionnaire

Lingwe Universala



- À 15 ans, Lejzer déménage à Varsovie
- Il commence à concrétiser son rêve : une langue neutre pour l'humanité
- L'étude de l'anglais à l'école lui donne ses premières idées :
 - Simplicité et logique guident ses choix
 - Il traque les irrégularités et les formes inutiles de la grammaire
 - Un système régulier d'affixes réduit considérablement son dictionnaire

Lingwe Universala



- À 15 ans, Lejzer déménage à Varsovie
- Il commence à concrétiser son rêve : une langue neutre pour l'humanité
- L'étude de l'anglais à l'école lui donne ses premières idées :
 - Simplicité et logique guident ses choix
 - Il traque les irrégularités et les formes inutiles de la grammaire
 - Un système régulier d'affixes réduit considérablement son dictionnaire

Lingwe Universala



- À 15 ans, Lejzer déménage à Varsovie
- Il commence à concrétiser son rêve : une langue neutre pour l'humanité
- L'étude de l'anglais à l'école lui donne ses premières idées :
 - **Simplicité et logique guident ses choix**
 - Il traque les irrégularités et les formes inutiles de la grammaire
 - Un système régulier d'affixes réduit considérablement son dictionnaire

Lingwe Universala



- À 15 ans, Lejzer déménage à Varsovie
- Il commence à concrétiser son rêve : une langue neutre pour l'humanité
- L'étude de l'anglais à l'école lui donne ses premières idées :
 - Simplicité et logique guident ses choix
 - Il traque les irrégularités et les formes inutiles de la grammaire
 - Un système régulier d'affixes réduit considérablement son dictionnaire

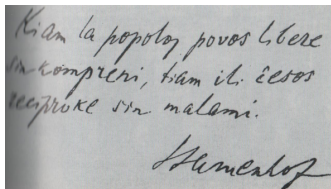
Lingwe Universala



- À 15 ans, Lejzer déménage à Varsovie
- Il commence à concrétiser son rêve : une langue neutre pour l'humanité
- L'étude de l'anglais à l'école lui donne ses premières idées :
 - Simplicité et logique guident ses choix
 - Il traque les irrégularités et les formes inutiles de la grammaire
 - Un système régulier d'affixes réduit considérablement son dictionnaire

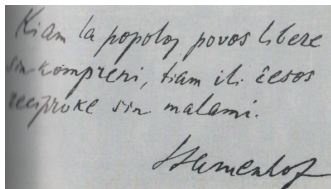
Le polissage de l'espéranto

- De 1881 à 1887 Zamenhof peaufine sa langue :
 - Grammaire simple et sans exception
 - Vocabulaire extensible et facile à retenir
 - Prononciation et orthographe phonétiques
 - Permet d'écrire et de discuter sur tous les sujets
 - Stable dans ses règles mais évolutive dans ses capacités d'adaptation
- Idéalement porteuse d'un message, elle doit rassembler autour d'elle une communauté (**samideanoj**)



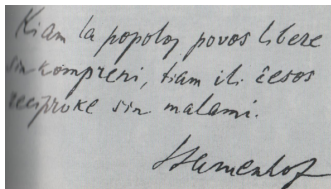
Le polissage de l'espéranto

- De 1881 à 1887 Zamenhof peaufine sa langue :
 - Grammaire simple et sans exception
 - Vocabulaire extensible et facile à retenir
 - Prononciation et orthographe phonétiques
 - Permet d'écrire et de discuter sur tous les sujets
 - Stable dans ses règles mais évolutive dans ses capacités d'adaptation
- Idéalement porteuse d'un message, elle doit rassembler autour d'elle une communauté (**samideanoj**)



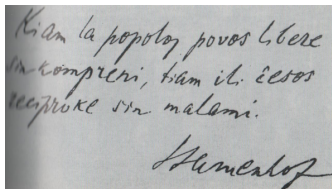
Le polissage de l'espéranto

- De 1881 à 1887 Zamenhof peaufine sa langue :
 - Grammaire simple et sans exception
 - **Vocabulaire extensible et facile à retenir**
 - Prononciation et orthographe phonétiques
 - Permet d'écrire et de discuter sur tous les sujets
 - Stable dans ses règles mais évolutive dans ses capacités d'adaptation
- Idéalement porteuse d'un message, elle doit rassembler autour d'elle une communauté (**samideanoj**)



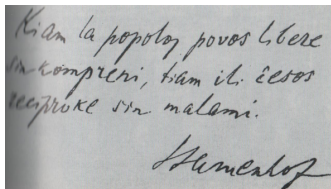
Le polissage de l'espéranto

- De 1881 à 1887 Zamenhof peaufine sa langue :
 - Grammaire simple et sans exception
 - Vocabulaire extensible et facile à retenir
 - **Prononciation et orthographe phonétiques**
 - Permet d'écrire et de discuter sur tous les sujets
 - Stable dans ses règles mais évolutive dans ses capacités d'adaptation
- Idéalement porteuse d'un message, elle doit rassembler autour d'elle une communauté (**samideanoj**)



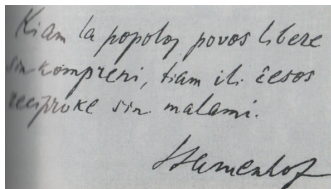
Le polissage de l'espéranto

- De 1881 à 1887 Zamenhof peaufine sa langue :
 - Grammaire simple et sans exception
 - Vocabulaire extensible et facile à retenir
 - Prononciation et orthographe phonétiques
 - Permet d'écrire et de discuter sur tous les sujets
 - Stable dans ses règles mais évolutive dans ses capacités d'adaptation
- Idéalement porteuse d'un message, elle doit rassembler autour d'elle une communauté (**samideanoj**)



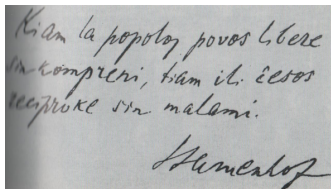
Le polissage de l'espéranto

- De 1881 à 1887 Zamenhof peaufine sa langue :
 - Grammaire simple et sans exception
 - Vocabulaire extensible et facile à retenir
 - Prononciation et orthographe phonétiques
 - Permet d'écrire et de discuter sur tous les sujets
 - Stable dans ses règles mais évolutive dans ses capacités d'adaptation
- Idéalement porteuse d'un message, elle doit rassembler autour d'elle une communauté (**samideanoj**)



Le polissage de l'espéranto

- De 1881 à 1887 Zamenhof peaufine sa langue :
 - Grammaire simple et sans exception
 - Vocabulaire extensible et facile à retenir
 - Prononciation et orthographe phonétiques
 - Permet d'écrire et de discuter sur tous les sujets
 - Stable dans ses règles mais évolutive dans ses capacités d'adaptation
- Idéalement porteuse d'un message, elle doit rassembler autour d'elle une communauté (**samideanoj**)



L'année de la chance

- En 1887 Zamenhof publie en russe « Langue internationale » signée *Doktoro Esperanto*, pseudonyme qui représentera la langue dans le monde entier
- La même année il se marie avec Klara Silbernik
- Avant la fin de l'année, la brochure est publiée en polonais, en allemand et en français
- *La Dua Libro* est publié l'année suivante



L'année de la chance

- En 1887 Zamenhof publie en russe « Langue internationale » signée *Doktoro Esperanto*, pseudonyme qui représentera la langue dans le monde entier
- La même année il se marie avec Klara Silbernik
- Avant la fin de l'année, la brochure est publiée en polonais, en allemand et en français
- *La Dua Libro* est publié l'année suivante



L'année de la chance

- En 1887 Zamenhof publie en russe « Langue internationale » signée *Doktoro Esperanto*, pseudonyme qui représentera la langue dans le monde entier
- La même année il se marie avec Klara Silbernik
- Avant la fin de l'année, la brochure est publiée en polonais, en allemand et en français
- *La Dua Libro* est publié l'année suivante



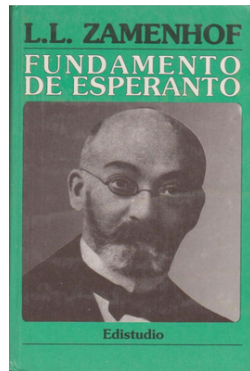
L'année de la chance

- En 1887 Zamenhof publie en russe « Langue internationale » signée *Doktoro Esperanto*, pseudonyme qui représentera la langue dans le monde entier
- La même année il se marie avec Klara Silbernik
- Avant la fin de l'année, la brochure est publiée en polonais, en allemand et en français
- *La Dua Libro* est publié l'année suivante



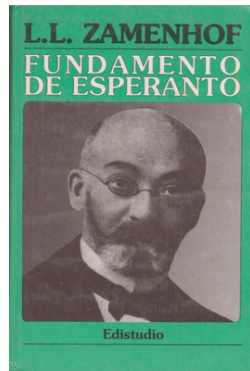
Les congrès

- Le premier congrès a lieu en août 1905 à Boulogne-sur-Mer. Il regroupe 688 participants de 20 pays
- Zamenhof fonde l'*Akademio de Esperanto* et publie le *Fundamento* qui protège la langue contre toute réforme abusive
- Les congrès sont annuels : 1906 Genève, puis Cambridge, Dresde, Barcelone, Washington, Anvers, Cracovie, Berne
- Le 2 août 1914, Paris est prêt pour accueillir 3 739 congressistes originaires de 50 pays
- Zamenhof ne verra pas la fin de la guerre, il s'éteint le 14 avril 1917 à Varsovie



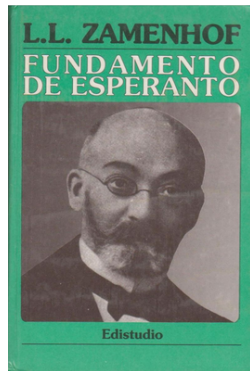
Les congrès

- Le premier congrès a lieu en août 1905 à Boulogne-sur-Mer. Il regroupe 688 participants de 20 pays
- Zamenhof fonde l'*Akademio de Esperanto* et publie le *Fundamento* qui protège la langue contre toute réforme abusive
- Les congrès sont annuels : 1906 Genève, puis Cambridge, Dresde, Barcelone, Washington, Anvers, Cracovie, Berne
- Le 2 août 1914, Paris est prêt pour accueillir 3 739 congressistes originaires de 50 pays
- Zamenhof ne verra pas la fin de la guerre, il s'éteint le 14 avril 1917 à Varsovie



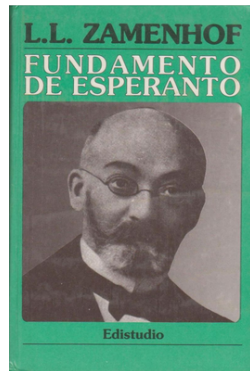
Les congrès

- Le premier congrès a lieu en août 1905 à Boulogne-sur-Mer. Il regroupe 688 participants de 20 pays
- Zamenhof fonde l'*Akademio de Esperanto* et publie le *Fundamento* qui protège la langue contre toute réforme abusive
- Les congrès sont annuels : 1906 Genève, puis Cambridge, Dresde, Barcelone, Washington, Anvers, Cracovie, Berne
- Le 2 août 1914, Paris est prêt pour accueillir 3 739 congressistes originaires de 50 pays
- Zamenhof ne verra pas la fin de la guerre, il s'éteint le 14 avril 1917 à Varsovie



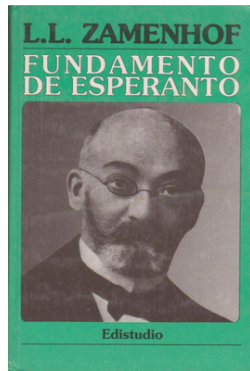
Les congrès

- Le premier congrès a lieu en août 1905 à Boulogne-sur-Mer. Il regroupe 688 participants de 20 pays
- Zamenhof fonde l'*Akademio de Esperanto* et publie le *Fundamento* qui protège la langue contre toute réforme abusive
- Les congrès sont annuels : 1906 Genève, puis Cambridge, Dresde, Barcelone, Washington, Anvers, Cracovie, Berne
- Le 2 août 1914, Paris est prêt pour accueillir 3 739 congressistes originaires de 50 pays
- Zamenhof ne verra pas la fin de la guerre, il s'éteint le 14 avril 1917 à Varsovie

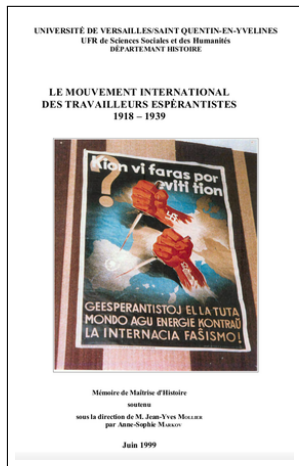


Les congrès

- Le premier congrès a lieu en août 1905 à Boulogne-sur-Mer. Il regroupe 688 participants de 20 pays
- Zamenhof fonde l'*Akademio de Esperanto* et publie le *Fundamento* qui protège la langue contre toute réforme abusive
- Les congrès sont annuels : 1906 Genève, puis Cambridge, Dresde, Barcelone, Washington, Anvers, Cracovie, Berne
- Le 2 août 1914, Paris est prêt pour accueillir 3 739 congressistes originaires de 50 pays
- Zamenhof ne verra pas la fin de la guerre, il s'éteint le 14 avril 1917 à Varsovie

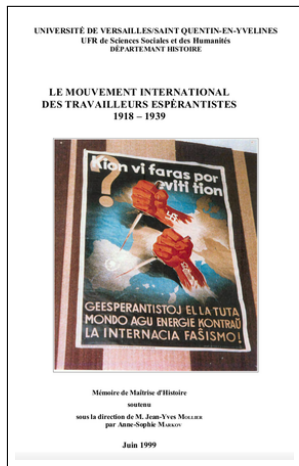


Les associations espérantistes



- Deux associations mondiales : UEA (1908), SAT (1921)
- Des associations ouvrières : PEA, SAT-Amikaro, SATEB, JEA, etc.
- Des associations thématiques (cheminots, Europe, philatélistes, enseignants, cyclistes, etc.)
- Une multitude d'associations locales

Les associations espérantistes



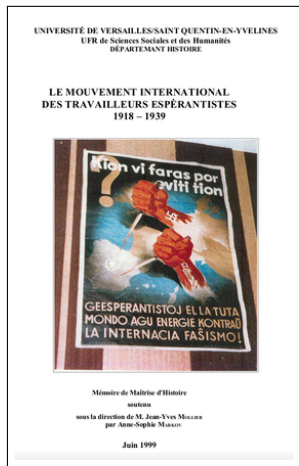
- Deux associations mondiales : UEA (1908), SAT (1921)
- Des associations ouvrières : PEA, SAT-Amikaro, SATEB, JEA, etc.
- Des associations thématiques (cheminots, Europe, philatélistes, enseignants, cyclistes, etc.)
- Une multitude d'associations locales

Les associations espérantistes



- Deux associations mondiales : UEA (1908), SAT (1921)
- Des associations ouvrières : PEA, SAT-Amikaro, SATEB, JEA, etc.
- Des associations thématiques (cheminots, Europe, philatélistes, enseignants, cyclistes, etc.)
- Une multitude d'associations locales

Les associations espérantistes



- Deux associations mondiales : UEA (1908), SAT (1921)
- Des associations ouvrières : PEA, SAT-Amikaro, SATEB, JEA, etc.
- Des associations thématiques (cheminots, Europe, philatélistes, enseignants, cyclistes, etc.)
- Une multitude d'associations locales

Une langue vivante

- Des publications quotidiennes dans le monde entier, traduites et originales
- Des émissions quotidiennes (esperantaretradio/)
- Des débats passionnés (www.youtube.com/watch?v=f46sRiTb_Tw)
- Des sites locaux (/ilo.yieu.eu, etc.)



Une langue vivante

- Des publications quotidiennes dans le monde entier, traduites et originales
- Des émissions quotidiennes (esperantaretradio/)
- Des débats passionnés (www.youtube.com/watch?v=f46sRiTb_Tw)
- Des sites locaux ([/ilo.yieu.eu](http://ilo.yieu.eu), etc.)



Une langue vivante

- Des publications quotidiennes dans le monde entier, traduites et originales
- Des émissions quotidiennes (esperantaretradio/)
- Des débats passionnés (www.youtube.com/watch?v=f46sRiTb_Tw)
- Des sites locaux (/ilo.yieu.eu, etc.)



Une langue vivante

- Des publications quotidiennes dans le monde entier, traduites et originales
- Des émissions quotidiennes (esperantaretradio/)
- Des débats passionnés (www.youtube.com/watch?v=f46sRiTb_Tw)
- Des sites locaux (/ilo.yieu.eu, etc.)




Un outil pédagogique

- une approche propédeutique de l'apprentissage des langues (www.youtube.com/watch?v=taLXSe4c498)
- Des sites et associations culturels (lernu.net/fr;
eo.wikipedia.org/wiki/Vikipedio; osiek.org/osiek/, etc.)
- Des cours et des dictionnaires en ligne (ikurso.esperanto-france.org/fr/cge/intro.php;
learn.esperanto.com/fr/; vortaro.net/;
www.reta-vortaro.de/revo/, etc.)

Plena Ilustrita Vortaro de Esperanto

Sugesto: tajpu laŭ x-sistemo aŭ uzu verajn supersignojn.

Serĉi

• **delfen/o**  Malgranda dentohava mara cetaco (*Delphinus* k parencaj g-oj), ĝenerale proks. 2 m longa, kun bekforma buŝo, grupe vivanta k sin nutranta per fiŝoj: *kolere pro l' mensogo, la delfeno dronigis la amikon de l' haveno*  *baleno, balenoptero, foceno, kaĉaloto, makrocefalo.*

Delfeno  Boreala konstelacio (*Delphinus*).

Un outil pédagogique

- une approche propédeutique de l'apprentissage des langues (www.youtube.com/watch?v=taLXSe4c498)
- Des sites et associations culturels (lernu.net/fr;
eo.wikipedia.org/wiki/Vikipedio; osiek.org/osiek/, etc.)
- Des cours et des dictionnaires en ligne (ikurso.esperanto-france.org/fr/cge/intro.php;
learn.esperanto.com/fr/; vortaro.net/;
www.reta-vortaro.de/revo/, etc.)

Plena Ilustrita Vortaro de Esperanto

Sugesto: tajpu laŭ x-sistemo aŭ uzu verajn supersignojn.

Serĉi

• **delfen/o** 🐬 Malgranda dentohava mara cetaco (*Delphinus* k parencaj g-oj), ĝenerale proks. 2 m longa, kun bekforma buŝo, grupe vivanta k sin nutranta per fiŝoj: *kolere pro l' mensogo, la delfeno dronigis la amikon de l' haveno* 🇰🇷 ☞ [baleno](#), [balenoptero](#), [foceno](#), [kaĉaloto](#), [makrocefalo](#).

Delfeno 🐬 Boreala konstelacio (*Delphinus*).

Un outil pédagogique

- une approche propédeutique de l'apprentissage des langues (www.youtube.com/watch?v=taLXSe4c498)
- Des sites et associations culturels (lernu.net/fr;
eo.wikipedia.org/wiki/Vikipedio; osiek.org/osiek/, etc.)
- Des cours et des dictionnaires en ligne (ikurso.esperanto-france.org/fr/cge/intro.php;
learn.esperanto.com/fr/; vortaro.net/;
www.reta-vortaro.de/revo/, etc.)

Plena Ilustrita Vortaro de Esperanto

Sugesto: tajpu laŭ x-sistemo aŭ uzu verajn supersignojn.

• **delfen/o**  Malgranda dentohava mara cetaco (*Delphinus* k parencaj g-oj), ĝenerale proks. 2 m longa, kun bekforma buŝo, grupe vivanta k sin nutranta per fiŝoj: *kolere pro l' mensogo, la delfeno dronigis la amikon de l' haveno*  *baleno, balenoptero, foceno, kaĉaloto, makrocefalo.*

Delfeno  Boreala konstelacio (*Delphinus*).

Ĝis la revido!